



Научная статья

УДК 7.036.5+7.036.7(520):069.532(571.63)

DOI 10.46748/ARTEURAS.2023.01.017

Выставка художников Ири Маруки и Тоси Маруки во Владивостоке



Левданская Наталья Андреевна ^а

^а Приморская государственная картинная галерея, г. Владивосток, Российская Федерация

^а lna293@mail.ru

Аннотация. В 2021 году Приморская государственная картинная галерея отметила свой 55-летний юбилей выставкой «Пятьдесят пять историй». Каждый из показанных экспонатов имел особенную историю: провенанса, реставрации, атрибуции и т.п. Так сотрудники галереи решили рассказать зрителям о внутренней жизни музея и хранящихся в нем предметах. Два черно-белых рисунка Ири Маруки (1901–1995) и Тоси Маруки (1912–2000), переданные в дар галерее, дали возможность рассказать об одной из первых экспозиций иностранных художников, состоявшейся во Владивостоке в 1990 году. Статья посвящена описанию выставки, подаренных Приморской галерее экспонатов, их места в творчестве художников, японском и мировом искусстве. Сведения о представленных в статье графических произведениях вводятся в научный оборот впервые. Актуальность этой работы обусловлена, с одной стороны, исследовательским интересом к недостаточно изученным процессам взаимовлияния японского и западноевропейского искусства, а с другой стороны, современным историко-культурным контекстом, в котором выставка японских художников Ири и Тоси Маруки в России представляется свидетельством нерушимых творческих связей двух стран, а ее тематика — напоминанием об истинных ценностях человечества.

Ключевые слова: Приморская государственная картинная галерея, выставка, японские художники, искусство Японии, Ири Маруки (丸木位里), Тоси Маруки (丸木俊), атомная бомбардировка, Хиросима, Нагасаки

Для цитирования: Левданская Н.А. Выставка художников Ири Маруки и Тоси Маруки во Владивостоке // Искусство Евразии [Электронный журнал]. 2023. № 1 (28). С. 230–237. <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2023.01.017>. URL: <https://eurasia-art.ru/art/article/view/970>.

Original article

Exhibition of artists Maruki Iri and Maruki Toshi in Vladivostok

Natalia A. Levdanskaya ^a^a Primorye State Art Gallery, Vladivostok, Russian Federation^a Ina293@mail.ru

Abstract. In 2021, the Primorye State Art Gallery celebrated its 55th anniversary with the Fifty-Five Stories exhibition. Each of the displayed exhibits had a special history: provenance, restoration, attribution, etc. The gallery staff decided to tell the audience about the inner life of the museum and the items stored in it. Two black-and-white drawings by Maruki Iri (1901–1995) and Maruki Toshi (1912–2000), donated to the gallery, made it possible to tell about one of the first exhibitions of foreign artists, held in Vladivostok in 1990. The article is devoted to the description of the exhibition, exhibits donated to the Primorye Gallery, their place in the work of artists, Japanese and world art. Information about the graphic works presented in the article is introduced into scientific circulation for the first time. The relevance of this work is prompted by research interest in the insufficiently studied processes of mutual influence of Japanese and Western European art. Moreover, the exhibition of Japanese artists Maruki Iri and Maruki Toshi in Russia seems to be evidence of the indestructible creative ties between the two countries in the modern historical and cultural context, and its theme is a reminder of the true values of humanity.

Keywords: Primorye State Art Gallery, exhibition, Japanese artists, Japanese art, Maruki Iri, Maruki Toshi, atomic bombing, Hiroshima, Nagasaki

For citation: Levdanskaya, N.A. (2023) 'Exhibition of artists Maruki Iri and Maruki Toshi in Vladivostok', *Iskusstvo Evrazii = The Art of Eurasia*, (1), pp. 230–237. doi:10.46748/ARTEURAS.2023.01.017. Available from: <https://eurasia-art.ru/art/article/view/970>. (In Russ.)

Организация выставки Ири и Тоси Маруки во Владивостоке

Выставка Ири и Тоси Маруки во Владивостоке была организована в 1990 году в тогда еще закрытом городе. Инициатором проекта стал главный режиссер владивостокского Театра юного зрителя имени Ленинского комсомола (ныне Приморский краевой драматический театр молодежи) Леонид Иванович Анисимов¹, которому удалось наладить творческие связи, культурный обмен с зарубежными партнерами, причем не только театральные. Японские коллеги предложили провести во Владивостоке

выставку произведений известных и почитаемых в Стране восходящего солнца художников — супругов Ири Маруки и Тоси Маруки. С этой идеей Леонид Иванович обратился в Приморскую картинную галерею. С зарубежной стороны проект представлял режиссер Рюити Симидзу.

Это была не первая японская выставка в галерее — тремя годами ранее здесь экспонировались фотографии Митио Хара. Однако на этот раз в официальной пресс-конференции и вернисаже должны были участвовать сами художники.

¹ Анисимов Леонид Иванович — с 1981 г. режиссер Приморского краевого драматического театра им. Максима Горького. В 1983 г. назначен главным режиссером ТЮЗа им. Ленинского комсомола (Владивосток), с 1993 г. — художественный руководитель Камерного театра драмы. В настоящее время живет в Японии и работает художественным руководителем Токийского нового репертуарного театра.

На момент визита во Владивосток Ири было девяносто лет, а Тоси² — семьдесят восемь. Художники, с риском для жизни принимавшие участие в спасении людей в Хиросиме августа 1945 года, знавшие не только успех, но и непонимание своих взглядов, своего искусства, оказались открытыми в общении, обладающими великолепным чувством юмора. В многочасовых оживленных разговорах русским и японским коллегам открывалось много общего, в особенности — одинаковое желание жить в мире и спокойствии за будущее потомков. У Дома переговоров в пригороде Владивостока супруги Маруки торжественно посадили деревце в знак дружбы между художниками России и Японии.

Для показа на выставке Маруки представили огромные панно из рисовой бумаги, посвященные памяти об атомных бомбардировках Хиросимы и Нагасаки в августе 1945 года³. Каждое состояло из восьми соединенных частей, образующих бесшовную панель в стиле традиционной ширмы бёбу, высотой 180 см и общей длиной 720 см. Выполненные в таком монументальном формате, панно были расставлены в трех выставочных залах на первом этаже галереи, и с них на зрителей смотрела ожившая трагедия Японии: пламя, горящие в нем люди, разрушенные дома... Художникам удалось передать реальность происшедшего и при этом избежать натуралистичности. Именно поэтому панно заставляли зрителей пережить катарсис, оставили неизгладимый след в их душах.

Картины атомной бомбардировки Хиросимы

Безусловно, Ири и Тоси Маруки поведали коллегам во Владивостоке предысторию создания серии панно. В Хиросиме жили их близкие родственники: отец, дядя, сестра, племянники Ири, общие друзья. Все пострадали, многие погибли... Ири отправился в Хиросиму первым поездом из Токио, через три дня после того, как была сброшена бомба. Тосико последовала за ним через несколько дней. Всего в двух километрах от центра взрыва чудом сохранился их семейный дом. Ударом снесло крышу, окна, уничтожило домашнюю утварь, но обгоревшие стены уцелели, и там собралось много раненых, которые лежали на полу, от стены до стены. Ири и Тоси, как и другие оставшиеся в живых жители Хиросимы, помогали раненым, кремировали мертвых, искали еду. Запах смерти и разложения преследовал их так же, как тех, кто испытал на себе атомный взрыв.

Увиденное в Хиросиме до глубины души потрясло живописцев. Но лишь спустя годы они нашли в себе силы воплотить в художественных образах то, что пережили. Так возник цикл монументальных панно-бёбу, посвященных атомной бомбардировке Хиросимы и Нагасаки: «Привидение» (1950), «Огонь» (1950), «Вода» (1950), «Радуга» (1951), «Мальчики и девочки» (1951), «Атомная пустыня» (1952), «Бамбуковая роща» (1954), «Рельеф» (1954), «Яидзу» (1955), «Петиция» (1955), «Мать и дитя» (1957), «Плавающие фонари» (1968), «Гибель американских военнопленных» (1971), «Вороны» (1972), «Нагасаки» (1982).

Оба художника ко времени трагедии двух японских городов были уже сложившимися мастерами, которые, к слову, ориентировались на разные традиции изобразительного искусства. Ири Маруки (1901–1995), почетный член Академии художеств СССР с 1967 года⁴, известен как живописец и график. Он начал свой творческий путь с изучения дизайна в Институте искусств Сэйка в Осаке (1919–1923), затем в Школе живописи Сидзё в Токио под руководством Райшо Танаки, позже совершенствовал свое мастерство в Школе искусств Очияя Рофу, также в Токио (1934–1936) [1]. Его специализацией была монохромная традиционная живопись, получившая название *суйбокуга* (水墨画, *suibokuga*). О Тоси Маруки известно не так много, она изучала живопись маслом в Женской академии изящных искусств (ныне Университет искусства и дизайна Джошиби), иллюстрировала книги [2; 3; 4; 5]. Представляется важным то, что она живо интересовалась актуальными западными художественными течениями, внимательно изучала направления современного ей искусства и, безусловно, привнесла в союз с Ири Маруки энергию экспрессионистической живописи. В результате сложился уникальный творческий метод, в котором монохромная классическая живопись Японии, с ее отстраненностью от суетной обыденности, соединилась с открытой эмоциональностью экспрессионизма, что наилучшим образом соответствовало стоящей перед художниками задаче — передать весь ужас атомной бомбардировки.

Ири и Тоси Маруки известны во всем мире, их выставки проходили и в Европе, и в США, и у них на родине, и во многих других странах. Тем не менее знакомясь с панно, можно отметить, что, несмотря на разного рода публикации [6; 7; 8; 9; 10], остается еще недостаточно оцененным вклад художников в развитие пластического

² Полное имя художницы — Тосико (Тошико), но частица «ко» отсутствовала и в обращении к ней, и в документах.

³ С 1999 г. репродукции панно и авторские комментарии опубликованы на сайте Галереи Маруки: <https://marukigallery.jp/hiroshimapanels/>.

⁴ Маруки Ири. Страница почетного зарубежного члена Российской академии художеств // Российская академия художеств [сайт]. URL: https://www.rah.ru/the_academy_today/the_members_of_the_academie/member.php?ID=58048 (дата обращения 22.12.2022).

языка экспрессионизма. Так, Сигеми Инага пишет: «Небезынтересно отметить, что искусствоведческие исследования в Японии в основном посвящены старым мастерам и описанию буддийских реликвий. Современные произведения искусства с ярко выраженным политическим подтекстом были отвергнуты японскими академическими кругами... до конца 1990-х годов. Те, кто обсуждает деятельность Маруки, относят их либо к активистам (от “старых марксистов” до “новых левых”), либо к ученым, интересующимся “культурными исследованиями”, которых ведущие искусствоведы (в основном позитивисты и аполитичные формалисты) по-прежнему склонны отвергать, считая их творчество покушением на статус-кво “нормальных” искусствоведческих исследований» [11, с. 249]. Примером узкого подхода к работам Маруки в ключе активизма является статья Энн Шериф, где автор утверждает: «Среди многих художников-активистов Японии Маруки и Курихара, пожалуй, наиболее известны на международном уровне, и их работы легкодоступны в англоязычном мире. <...> Томияма и Маруки используют визуальное искусство в качестве основного средства коммуникации. <...> Также Томияма и Маруки много писали о своем творчестве, напоминая нам, что во многих видах современного искусства объект не говорит полностью сам за себя — его часто сопровождает текст. Любой посетитель музея современного искусства знакомится с подробными надписями, объясняющими “значение” работ или намерения художников. Чтобы достичь своих конкретных политических и дидактических целей, активистское искусство должно быть связано с конкретным историческим событием, обычно посредством текстового объяснения. Так, Тоси Маруки настояла на письменных пояснениях к отдельным панно из серии об атомных бомбардировках, поскольку “слова могут проникнуть туда, куда не могут проникнуть только картины”» [12, с. 345].

Созданные с 1950 по 1982 год монументальные панно двух японских художников безусловно можно считать крупнейшими антивоенными произведениями XX века, подобными таким, как, например, «Сатурн, пожирающий своих детей» (1819–1823) Ф. Гойи, «Забытый солдат» (1881–1885) и «Апофеоз войны» (1871) В.В. Верещагина, «Отравленные газы» (1919) В.С. Саржента, «Продавец спичек» (1920) О. Дикса, «Герника» (1937) П. Пикассо, «Перспектива убежища в метро» (1941) Г. Мура. Панно Ири и Тоси Маруки стали масштабным завершением этой серии в XX веке, но линия, увы, не прервалась, и в нынешнем столетии возникают произведения о Вьетнамской, Балканской войнах, конфликтах в арабском мире.

Драматическое переживание судеб отдельных людей и всего человечества воплотилось в методе работы четы Маруки: «Они старались прислушиваться к голосам других, вкладывать в изображение многочисленные воспоминания, вместо того чтобы полагаться только на собственный опыт» [13, с. 533]. Сохранились яркие воспоминания самих художников о процессе создания панно: «Для первого панно мы нарисовали около девяти сот человек, включая эскизы. Мы думали, что изобразили много людей, но в Хиросиме погибло 140 000 человек. Продолжая рисовать, молясь за души умерших в надежде, что это больше никогда не повторится, мы поняли, что даже если будем рисовать всю свою жизнь, то никогда не сможем запечатлеть их всех. Одна атомная бомба в мгновение унесла жизни большего количества людей, чем мы можем себе представить. Длительная радиация и лучевая болезнь заставляют людей страдать и умирать даже сейчас. Это не было стихийным бедствием. Когда мы рисовали, эти мысли проносились у нас в голове»⁵.

С начала 1950-х годов панно Маруки стали самыми узнаваемыми живописными памятниками, посвященными атомной бомбардировке августа 1945 года. В Японии по мере увеличения серии «Хиросима» издавались альбомы [14; 15; 16; 17; 18], в СССР вышел альбом с репродукциями в 1959 году [19]. Дж.У. Дауэр и Дж. Джанкерман представили произведения Маруки англоязычному миру с помощью книги и документального фильма «Адский огонь». После того как на выставке в США в 1970 году один из зрителей обратил внимание художников на негуманное, а иногда преступное отношение японцев к представителям других национальностей (к корейцам, также подвергшимся атомной бомбежке в Хиросиме и Нагасаки, которым не оказывалась должная помощь, к побежденным китайцам в Нанкине в 1954 году), в творчестве Маруки появились такие панно, как «Вороны» (1972) и «Нанкинская резня» (1975). Можно представить, как непросто было художникам писать произведения, где в роли преступников выступают их соотечественники, как неоднозначно были встречены эти работы в Японии.

Серия панно «Хиросима» хранится в Галерее Маруки в городе Хигасимацуяма (префектура Сайтама)⁶ как напоминание и предостережение всему человечеству. «Историческая память непостоянна, а влияние мощных визуальных образов всеобъемлюще. Много из того, что нарисовали Маруки, могло бы быть уже почти забыто, если бы они не дали нам такие сильные образы, за которые можно было держаться», — признает Дж.У. Дауэр [20, с. 205].

⁵ The Hiroshima Panels // Maruki Gallery for the Hiroshima Panels. URL: <https://marukigallery.jp/hiroshimapanels/> (дата обращения 22.12.2022).

⁶ Пятнадцатое панно «Нагасаки» выставлено в Музее атомной бомбы в Нагасаки.



**1. Тоси Маруки.
Женская фигура.
Набросок.**

Сентябрь 1986 г., Париж.
Бумага, тушь.
Л.: 60 x 45.
И.: 34,5 x 23.
Приморская
государственная
картинная галерея,
инв. № Г-1116

**2. Ири Маруки.
Женская фигура.
Набросок.**

Сентябрь 1986 г., Париж.
Бумага, тушь.
Л.: 60 x 45.
И.: 39 x 34.
Приморская
государственная
картинная галерея,
инв. № Г-1117

**Рисунки Ири и Тоси Маруки
в Приморской картинной галерее**

В память о своем пребывании и выставке во Владивостоке в июне 1990 года оба художника оставили в дар Приморской картинной галерее (ныне Приморская государственная картинная галерея) по одному своему рисунку. Они внесены в Государственный музейный фонд Российской Федерации, периодически экспонируются на выставках. Таким образом, рисунки двух японских художников заняли достойное место в собрании музея и могут стать предметом пристального внимания со стороны искусствоведов.

Этюд Тоси Маруки (рис. 1) можно рассматривать в качестве штудии, цель которой — поиск точной передачи движения человеческого тела. Здесь наиболее привлекательным является сам характер рисунка. Одним скольжением кисти выразительно и точно дается контур женского тела. Линия наполнена энергией и демонстрирует напряжение позы, с помощью пятен-теней моделируется объем, преодолевается плоскостность линейного рисунка — фигура обретает телесную убедительность.

Рисунок Ири Маруки (рис. 2) стилистически близок предыдущему. Однако его отличают

некоторые важные детали. Здесь безраздельно главенствует линия. Намек на объемность фигуры создается строго дозированной штриховкой. Голова покоится на высоко поднятом и прижатом к телу колене. Левая нога, обвившая правую, заведена назад. Руки вытянуты и изящно сложены вместе. Поза полной закрытости, сосредоточенности на собственных переживаниях. И в то же время в мышцах натурщицы не чувствуется напряжения.

На обоих листах имеются авторские надписи: дата и место, где были выполнены рисунки, — сентябрь 1986 года, Париж.

Посвятив десятки лет рисункам обнаженных фигур к своим антивоенным панно, художники продолжали их изображать и на склоне лет. Но преследовали при этом другие, чисто профессиональные цели: зафиксировать с помощью линии сложные позы, передать динамику движения женского тела, развивая таким образом характерные для экспрессионизма приемы.

Заключение

Значение творчества Ири и Тоси Маруки — как в изобразительном мастерстве, так и в новаторском подходе к важным социальным

проблемам — в том, что живописцы отважились облечь серьезные, мирового уровня гуманитарные, межнациональные этические и нравственные проблемы в художественные образы, визуализировали их, делая доступными для восприятия людьми любой национальности, гражданства, морали, возраста и образования. Они показывали свои панно о жертвах Хиросимы и Нагасаки уже в 1950–1951 годах — когда американские оккупационные власти запретили изображения атомных бомбардировок, пытаясь предать забвению трагедию, пережитую японским народом.

Международные выставки Ири и Тоси Маруки широко известны, о них много написано. Однако о том, что они в 1990 году побывали в советском Владивостоке с экспозицией, общались с жителями Приморья, передали в дар Приморской картинной галерее свои работы,— за пределами края до сих пор практически не было известно.

Важно, особенно сейчас, напомнить о выставке японских художников Маруки во Владивостоке, рассказать об их объективной гуманной нравственной позиции — одинаковой по отношению как к своему, так и к любому другому народу.

Список источников

1. 丸木位里. 流々遍歴. 東京: 岩波書店, 1988年 [Маруки Ири. Мой путь. Токио: Иванами Шотен, 1988].
2. 丸木俊. 生生流転. 東京都: 株式会社実業之日本社, 1958年 [Маруки Тоси. Всё изменяется. Токио: Дзицугё но Нихон Шя, 1958. 318 с.]
3. 丸木俊. 女絵かきの誕生. 東京: 朝日選書, 1977年 [Маруки Тоси. Рождение художницы. Токио: Асахи Сеншо, 1977].
4. 丸木俊. 言いたいことがありすぎて. 東京: 筑摩書房, 1987年 [Маруки Тоси. Так много нужно сказать. Токио: Чикума Шобо, 1987].
5. 丸木俊. 幽霊:原爆の凶世界巡礼. 東京: 朝日新聞社, 1972年 [Маруки Тоси. Призрак: мировое путешествие панелей «Хиросима». Токио: Асахи Симбун, 1972].
6. The Hiroshima murals: the art of Iri Maruki and Toshi Maruki / ed. by J. Junkerman, J.W. Dower. New York: Kodansha International, 1985. 128 p.
7. 米山リサ. 丸木位里と丸木俊—「核」を描くということ.ひとびとの精神史 第2巻 朝鮮の戦争—1950年代. 岩波書店, 2015年 [Йонеяма Л. Маруки Ири и Маруки Тоси: идея «атомной» серии // История народных мыслей. Том 2: Корейская война 1950-х годов / ред. Т. Моррис-Судзуки. Токио: Иванами Шотен, 2015].
8. ヨシダヨシエ. 丸木位里.俊の時空—絵画としての「原爆の凶」. 東京: 青木書店,1996年 [Йошида Йоши. Пространство и время Ири и Тоси Маруки. Токио: Аоки Шотен, 1996. 193 с.]
9. Aaron B.L. To die not holding a gun but a paintbrush: Kazuki Yasuo and representations of war in postwar Japanese art. Irvine: University of California, 2020. 301 p.
10. Jesty J. Art and engagement in early postwar Japan. New York: Cornell University Press, 2018. 336 p.
11. Shigemi Inaga. Is art history globalizable? A critical commentary from a Far Eastern point of view // Is art history global? / ed. by in J. Elkins. New York: Routledge, 2007, pp. 249–279.
12. Sherif A. Art as activism: Tomiyama Taeko and the Marukis // Imagination without borders: feminist artist Tomiyama Taeko and social responsibility / ed. by L. Hein, R. Jennison. Ann Arbor: Center for Japanese Studies, The University of Michigan, 2010, pp. 29–50.
13. Okamura Y. The Hiroshima panels visualize violence: imagination over life // Journal for Peace and Nuclear Disarmament. 2019. Vol. 2, no. 2, pp. 518–534. <https://doi.org/10.1080/25751654.2019.1698141>.
14. 丸木位里, 赤松俊子. 原爆の凶. 東京: 青木書店, 1952年 [Маруки Ири, Акамацу Тосико. Хиросима: серия панно. Токио: Аоки Шотен, 1952].
15. 丸木位里, 丸木俊. 原爆の凶. 東京: 虹書房, 1959年 [Маруки Ири, Маруки Тоси. Хиросима: серия панно. Токио: Ниджи Шобо, 1959].
16. 丸木位里, 丸木俊. 原爆の凶. 東京: 田園書房, 1967年 [Маруки Ири, Маруки Тоси. Хиросима: серия панно. Токио: Денен Шобо, 1967].
17. 丸木美術館. 原爆の凶. 東松山(埼玉県), 1981年 [Галерея Маруки. Хиросима: серия панно. Хигасимацуяма: Галерея Маруки, 1981].
18. 丸木位里, 丸木俊. 原爆の凶. 東京: 小峰書店, 2000年 [Маруки Ири, Маруки Тоси. Хиросима: серия панно. Токио: Комине Шотен, 2000. 220 с.]
19. Маруки Ири, Маруки Тосико. Хиросима. Серия панно лауреатов Международной премии мира японских художников Ири Маруки и Тосико Маруки : с авторскими комментариями / вступ. статья М. Котова. М.: Сов. художник, 1959. 24 с.
20. Dower J.W. War, peace, and beauty: the art of Iri Maruki and Toshi Maruki // Genbaku no zu [The Hiroshima Panels]. Tokyo: KomineShoten, 1990, pp. 133–156.

References

1. Maruki Iri. Ruru Henreki. Tokyo: Iwanami Shoten, 1988 [Maruki, I. (1988) *The Course of My Life*. Tokyo: Iwanami Shoten]. (In Japanese)
2. Maruki Toshi. Seisei-Ruten. Tokyo: Jitsugyo no Nihonsha, 1958 [Maruki, T. (1958) *Everything Changes*. Tokyo: Jitsugyo no Nihonsha]. (In Japanese)
3. Maruki Toshi. Onna ekaki no tanjo. Tokyo: Asahi Sensho, 1977 [Maruki, T. (1977) *The birth of a woman artist*. Tokyo: Asahi Sensho]. (In Japanese)
4. Maruki Toshi. Iitai koto ga arisugite. Tokyo: Chikuma Shobo, 1987 [Maruki, T. (1987) *Having too many things I want to say*. Tokyo: Chikuma Shobo]. (In Japanese)
5. Maruki Toshi. Yurei: Genbaku No Zu Sekai Junrei. Tokyo: Asahi Shimbun, 1972 [Maruki, T. (1972) *The Ghost: a world pilgrimage of the Hiroshima Panels*. Tokyo: Asahi Shimbun]. (In Japanese)
6. Junkerman, J. and Dower, J.W. (eds.) (1985) *The Hiroshima murals: the art of Iri Maruki and Toshi Maruki*. New York: Kodansha International.
7. Yoneyama Lisa. Maruki Iri to Maruki Toshi —'kaku' o kaku to iu koto. Hitobito No Seishinshi 2: Chosen no Senso – 1950 Nendai. Tokyo: Iwanami Shoten, 2015 [Yoneyama, L. (2015) 'Iri Maruki and Toshi Maruki: drawing 'nuclear'', in Morris-Suzuki, T. (ed.) *A History of People's Thoughts*, Vol.2: The Korean War in the 1950s. Tokyo: Iwanami Shoten]. (In Japanese)
8. Yoshida Yoshie. Maruki Iri Toshi No Jikuu. Tokyo: Aoki Shoten, 1996 [Yoshida, Y. (1996). *The time and space of Iri and Toshi Maruki*. Tokyo: Aoki Shoten]. (In Japanese)
9. Aaron, B.L. (2020) *To die not holding a gun but a paintbrush: Kazuki Yasuo and representations of war in postwar Japanese art*. Irvine: University of California.
10. Jesty, J. (2018) *Art and engagement in early postwar Japan*. New York: Cornell University Press.
11. Shigemi, I. (2007) 'Is art history globalizable? A critical commentary from a Far Eastern point of view', in Elkins, J. (ed.) *Is art history global?* New York: Routledge, pp. 249–279.
12. Sherif, A. (2010) 'Art as activism: Tomiyama Taeko and the Marukis', in Hein, L. and Jennison, R. (eds.) *Imagination without borders: feminist artist Tomiyama Taeko and social responsibility*. Ann Arbor: Center for Japanese Studies, The University of Michigan, pp. 29–50.
13. Okamura, Y. (2019) 'The Hiroshima panels visualize violence: imagination over life', *Journal for Peace and Nuclear Disarmament*, 2(2), pp. 518–534. doi:10.1080/25751654.2019.1698141.
14. Maruki, I. and Akamatsu, T. (1952). Genbaku no zu [*The Hiroshima Panels*]. Tokyo: Aoki Shoten. (In Japanese)
15. Maruki, I. and Maruki, T. (1959). Genbaku no zu [*The Hiroshima panels*]. Tokyo: Niji Shobo. (In Japanese)
16. Maruki, I. and Maruki, T. (1967). Genbaku no zu [*The Hiroshima panels: collection of pictures with some explanatory words*]. Tokyo: Den-en-Shobo. (In Japanese)
17. Maruki, I. (1981) Genbaku no zu [*The Hiroshima Panels*]. Higashi-matsuyama: Maruki Gallery for the Hiroshima Panels. (In Japanese)
18. Iri Maruki, Toshi Maruki. Genbaku no zu. Tokyo: Komine Shoten, 2000 [Maruki, I. and Maruki, T. (2000) *The Hiroshima panels*. Tokyo: Komine Shoten]. (In Japanese)
19. Maruki, I. and Maruki, T. (1959) *Hiroshima. A series of panels by the winners of the International Peace Prize, Japanese artists Maruki Iri and Maruki Toshiko*. Moscow: Sovetskiy khudozhnik. (In Russ.)
20. Dower, J.W. (1990) 'War, peace, and beauty: the art of Iri Maruki and Toshi Maruki', in Maruki, I. and Maruki, T. (eds.) *Genbaku No Zu [The Hiroshima Panels]*. Tokyo: KomineShoten, pp. 133–156.

Информация об авторе

Левданская Наталья Андреевна, кандидат искусствоведения, заместитель директора по научной работе, Приморская государственная картинная галерея, Владивосток, Российская Федерация. Член Союза художников России, Ina293@mail.ru.

Information about the author

Natalia Andreevna Levdansкая, Cand. Sc. (Art History), Deputy Director for Research, Primorye State Art Gallery, Vladivostok, Russian Federation. Member of the Union of Artists of Russia, Ina293@mail.ru.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.
The author declares that there is no conflict of interest.

Статья поступила в редакцию 02.02.2023; одобрена после рецензирования 15.02.2023; принята к публикации 20.02.2023.

The article was received by the editorial board on 02 February 2023; approved after reviewing on 15 February 2023; accepted for publication on 20 February 2023.